

Ipso anno natus est Honorius nobilissimus in purpuris die V. Idus Septembr.	Καὶ αὐτῷ τῷ ἔτει ἐγεννήθη Ὀνώριος ἀδελφὸς γνήσιος Ἀρκαδίου Αὐγούστου ¹⁾ μηνὶ Γορπιαίῳ πρὸς ἑῷ Ἰδῶν Σεπτεμβρίων.	Eodem tempore Honorius alter Theodosio natus est filius mense Septembri.
389. His cons. introivit Theodosius Aug. in urbem Romam cum Honorio filio suo die Iduum Juniarum et dedit congiarium Romanis.	Ἐπὶ τ. τ. ὑπ. εἰσῆλθεν Θεοδοσίος ὁ βασιλεὺς ἐν Ῥώμῃ μετὰ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ Ὀνωρίου καὶ ἔστεψεν αὐτὸν ἐκείνῃ εἰς βασιλείᾳ ²⁾ .	Theodosius Imp. cum Honorio filio suo Romam mense Junio introivit, congiarium Romano populo tribuit, <i>urbem egressus est Cal. Septemb.</i> ³⁾ .

Wir sehen schon hier, wie Marc. diese Quelle benutzt, er hält sich nicht genau an die Worte der Quelle, verwischt namentlich das Formelhafte in ihren Wendungen, bemüht sich mit Ausdrücken für denselben Begriff, welche in den Fasten stereotyp sind, abzuwechseln, verallgemeinert die Daten oder lässt sie ganz weg. Und noch eins lernen wir aus dieser Vergleichung: keine der drei Ableitungen giebt die Quelle vollständig wieder, wir können mit Hülfe von zweien die dritte ergänzen, zuweilen wol auch aus einer auf grössere Vollständigkeit der Quelle schliessen. Wir erkennen namentlich, dass auch die Fasti Idat. die Quelle nicht vollständig wiedergeben. Dasselbe zeigt das folgende Beispiel, wo Marc. wenigstens in Betreff der Zahl der Nachrichten am vollständigsten ist, und mit je einer der andern Ableitungen die dritte ergänzt.

Fasti Idat.	Chron. pasch.	Marc. Chron.
386. His cons. victi atque expugnati et in Romania captivi abducti gens Greo-	4)	Invasam princeps Theodosius ab hostibus Thraciam vindicavit ⁵⁾ , victorque

ultra Cpim ad Theodosium misere legatos, pacemque supplices poposcerunt. Das Jahr geben die Fasten.

1) Wol Aenderung des Compilers, Fasti Idat. geben die ursprüngliche Form. 2) Irrthümlich aus anderer Quelle oder falschem Pragmatismus. 3) Aus den ravennatischen Fasten (cf. Anon. Cusp.: 'His cons. Theodosius Romam introivit et exivit inde III. Kal. Sept.') falls nicht der Satz in Fasti Idat. weggelassen ist. 4) Chron. pasch. hat zu diesem Jahre einen zum Theil unrichtigen Bericht über die Familienverhältnisse Theodosius' I, der aus anderer Quelle genommen ist, nur der letzte Theil der Fastennachrichten zu diesem Jahre scheint damit verbunden zu sein. Der Compiler hat dann die ältere Galla Theodosius' Gattin, mit deren Tochter Galla Placidia verwechselt. 5) Marc. verallgemeinert in dem ersten Satz die bestimmte Angabe der Fasti Idat.